

## 1. ТОЛКОВАНИЯ

1.1. В настоящих Условиях указанные ниже слова имеют указанное ниже значение:

<b>Слово</b>	<b>Значение</b>
<b>Покупатель:</b>	означает компанию «ЛИНПАК Пэкэджинг Лимитед» (LNPAC Packaging Limited) или «ЛИНПАК Пекеджинг Ист» (LNPAC Packaging East) или любую иную компанию, которая подконтрольна или является дочерней компанией указанных выше компаний;
<b>Условия:</b>	означает настоящие условия приобретения Покупателем;
<b>Договор:</b>	означает Заказ, размещенный Покупателем и принятый Продавцом;
<b>Товары:</b>	означает любые товары (включая их любую часть или любые части), согласованные в Договоре для приобретения Покупателем у Продавца;
<b>Совместная компания</b>	означает любую холдинговую компанию, подконтрольную компанию или дочернюю компанию Покупателя;
<b>Заказ:</b>	означает письменные поручения Продавца Покупателю на поставку Товаров и/или Услуг, в соответствии с настоящими Условиями;
<b>Стороны:</b>	означает Покупателя и Продавца, и термин «Сторона» должен толковаться соответственно; и
<b>Продавец:</b>	означает любое лицо, фирму или компанию, указанную в Заказе.
<b>Услуги:</b>	означает любые услуги, согласованные в Договоре для приобретения Покупателем у Продавца.

1.2. В настоящих Условиях ссылки на любую правовую норму или положение закона, если контекст не требует иного, истолковываются в качестве ссылок на данную правовую норму или положение закона с учетом периодически вносимых в них изменений, консолидации, дополнений, пролонгации, повторного введения в действия или замены.

1.3. В настоящих Условиях ссылки на указание мужского, женского и среднего рода, а также единственного числа, включают множественное число и наоборот, в зависимости от того, что допускает или требует контекст;

1.4. В настоящих Условиях заголовки не влияют на толкование настоящего Договора.

## **2. ПРИМЕНЕНИЕ УСЛОВИЙ**

2.1. Настоящие условия являются исключительно условиями, на которых Покупатель готов заключить сделку с Продавцом, и они регулируют все Договоры, заключенные Сторонами, и полностью исключают все другие условия. Никакие условия, указанные, предоставленные или содержащиеся в предложении Продавца, подтверждении или принятии заказа, спецификации или аналогичной документации, не являются частью Договора, и Продавец отказывается от любого права, на которое он мог бы опираться при таких условиях.

2.2. Каждый Заказ, размещенный Покупателем, считается предложением Покупателя на покупку Товаров и/или Услуг в соответствии с настоящими Условиями; ни один Заказ не будет утвержден до тех пор, пока Продавец либо в явной форме не подтвердит полностью или частично Заказ, путем предоставления уведомления о подтверждении, либо косвенно, путем выполнения Заказа.

2.3. Настоящие Условия применяются ко всем Договорам, заключенным между Сторонами, и любые изменения данных Условий не имеют силы, если иное прямо не предусмотрено в письменной форме и не подписано Финансовым директором или Вице-президентом или иным уполномоченным лицом Покупателя.

## **3. КАЧЕСТВО И КОНТРОЛЬ**

3.1. Качество, количество и описание Товаров и/или Услуг, в соответствии с настоящими Условиями, указываются в Заказе, и/или любой соответствующей спецификации, предоставляемой Продавцу Покупателем.

3.2. Продавец соблюдает все действующие положения и иные законодательные требования в отношении производства, упаковывания, упаковки и поставки Товаров и предоставления Услуг.

3.3. Покупатель имеет право проводить проверку и тестирование Товаров в любое время до поставки Товаров, и Продавец предоставляет Покупателю все обоснованно затребованные средства для проведения проверки и тестирования.

3.4. Если результаты проверки или тестирования служат причиной того, что Покупатель приходит к мнению о том, что Товары не соответствуют или маловероятно соответствуют Заказу или иной спецификации и/или образцам, предоставленным или рекомендованным Продавцу Покупателем, Покупатель информирует Продавца и имеет право либо отклонить Товары, либо предоставить Продавцу возможность незамедлительно принять такие действия, необходимые для обеспечения соответствия; дополнительно Покупатель имеет право потребовать и проводить дополнительное тестирование и проверку.

3.5. Независимо от любой такой проверки или тестирования, Продавец несет полную ответственность за Товары, и любая такая проверка или тестирование не уменьшает или иным образом влияет на обязательства Продавца по Договору.

3.6. С момента поставки в распоряжении Покупателя имеется период времени, достаточный при данных обстоятельствах, в течение которого принимается решение о том, соответствуют ли Товары техническим данным Заказа, и, таким образом, решение о приеме или отклонении Товаров соответственно.

- 3.7. Если любые Товары не соответствуют положениям, указанным в пункте 3, Покупатель имеет право воспользоваться любым одним или более средствами судебной защиты, указанными в пункте 12.

#### **4. ГАРАНТИИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ УБЫТКОВ**

- 4.1. Продавец гарантирует Покупателю, что Товары:

4.1.1. удовлетворяют качеству (в рамках значения, установленного Законом Великобритании о продаже Товаров от 1979 года, с изменениями, Гражданского кодекса Республики Беларусь, с изменениями) и подходят для любой цели, предложенной Продавцом, или письменно сообщенной Продавцу Покупателем в момент размещения Заказа;

4.1.2. не содержат каких-либо дефектов в конструкции, материалах и качестве изготовления;

4.1.3. соответствуют любым соответствующим спецификациям или примерам, предоставленным Покупателем Продавцу; и

4.1.4. соответствуют всем законодательным требованиям и положениям, относящимся к продаже Товаров.

- 4.2. Продавец гарантирует Покупателю, что Услуги предоставляются соответствующим квалифицированным и подготовленным персоналом, с соблюдением надлежащих профессиональных и этических стандартов, и на высоком уровне качества, что обоснованно ожидается Покупателем при любых обстоятельствах. Поставщик, по необходимости, осуществляет наглядное представление в соответствии с Положением ЕС о принципах добросовестного производства 2023/2006, и всеми соответствующими изменениями и поправками к указанному Положению.

- 4.3. Продавец полностью возмещает Покупателю все прямые, косвенные или последующие обязанности (по всем трем пунктам, включая без ограничения, потерю прибыли, упущенный бизнес, утрату репутации и подобные утраты), убытки, ущерб, урон, издержки и расходы (включая юридические и иные профессиональные услуги и расходы), присужденные, понесенные или оплаченные Покупателем в результате или в связи с:

4.3.1. нарушением любой гарантии, предоставленной Продавцом в отношении Товаров или Услуг;

4.3.2. нарушением или предполагаемым нарушением любых прав интеллектуальной собственности, вызванных использованием, производством или поставкой Товаров;

4.3.3. любыми действиями или бездействиями Продавца или его сотрудников, агентов или субподрядчиков при предоставлении, поставке и установке Товаров;

4.3.4. любыми действиями или бездействиями персонала Продавца в связи с предоставлением Услуг; и

4.1.3. любым иском, поданным против Покупателя в отношении любой ответственности, убытка, ущерба, урона, расходов или издержек, понесенных сотрудниками Покупателя, агентами или любым клиентом или третьей стороной в тех случаях, когда такая ответственность, убыток, ущерб, урон, расходы или издержки были вызваны, относятся или вытекают из использования Товаров вследствие прямого или косвенного нарушения, или

небрежного исполнения обязанностей, или невозможностью или отсрочки в выполнении условий Договора Продавцом.

## 5. ПОСТАВКА

- 5.1. Товары поставляются и/или Услуги предоставляются на месте осуществления коммерческой деятельности Покупателям или таком ином месте доставки, согласованном с покупателем в письменной форме до поставки Товаров/предоставления Услуг. Продавец разгружает Товары в соответствии с поручениями Покупателя. Продавец поставляет Товары надлежащим образом и надежно упакованными для поставки, с четкой маркировкой и с приложением транспортной накладной, четко характеризующей Товары и с указанием номера Заказа.
- 5.2. Дата поставки указывается в Заказе, в случае если такая дата не указана, то поставка должна быть осуществлена в течение 28 дней после размещения Заказа.
- 5.3. Продавец выставляет счет Покупателю, но отдельно от поставки, в отношении Товаров и/или предоставления Услуг Покупателю. Все счета должна содержать номер Заказа, к которому они относятся.
- 5.4. Продавец обеспечивает, что каждая поставка сопровождается транспортной накладной, указывающей, в том числе, номер заказа, дату заказа, количество упаковок и объемы, и, в случае частичной поставки, остаток, подлежащий поставке. При необходимости также предоставляется свидетельство о проведении анализа, с указанием результатов тестов, относящихся к поставке. Поставка не считается осуществленной до тех пор, пока Товары не будут получены в месте назначения, указанном в Заказе, и подпись надлежащим образом уполномоченного сотрудника Покупателя не будет поставлена в качестве доказательства удостоверения идентичности Товаров. Любая подпись, поставленная в качестве доказательства удостоверения идентичности Товаров, не подразумевает, что Покупатель осуществил Проверку Товаров, а также не является доказательством того, что Товары соответствуют требованиям Заказа.
- 5.5. Срок поставки является существенным условием поставки.
- 5.6. Если иное не предусмотрено Покупателем в Заказе, поставки принимаются Покупателем исключительно в общепринятые часы работы.
- 5.7. Если Товары не поставлены или Услуги не предоставлены на установленную дату, то, без ущерба любым правам, которые могут быть у Покупателя, Покупатель оставляет за собой право на:
  - (a) аннулировать Договор полностью или частично;
  - (b) отказаться принять любую последующую поставку Товаров или предоставление Услуг, которые Продавец попытается осуществить;
  - (c) потребовать возмещения Продавцом любых расходов, обоснованно понесенных Покупателем вследствие замены при получении Товаров/Услуг от другого поставщика; и
  - (d) требовать возмещения убытков по любым иным дополнительным расходам, убыткам и издержкам, понесенным Покупателем, которые любым образом связаны с невозможностью Продавца осуществить поставку Товаров/предоставление Услуг на установленную дату.

- 5.8. Если Продавец требует от Покупателя возвратить любые упаковочные материалы Продавцу, то данный факт должен быть четко указан в любой транспортной накладной, предоставляемой Покупателю, и любой такой упаковочный материал будет возвращен Продавцу за счет Продавца.
- 5.9. Если Покупатель в письменной форме соглашается принять поставку или исполнение частями, то Договор считается единым договором в отношении каждой отдельной части. Тем не менее, невозможность Продавца поставить или осуществить любую часть предоставляет Покупателю право по его усмотрению рассматривать Договор целиком в качестве аннулированного.
- 5.10. Если Товары поставлены Покупателю в количестве, превышающем заказное, то Покупатель не обязан оплачивать численное превышение, и любой избыток находится и остается под ответственностью Продавца и подлежит возврату за счет Продавца.
- 5.11. Товары поставляются в сохранности и без риска здоровью сотрудников Покупателя или ущерба собственности Покупателя, а также без риска здоровью и собственности любой третьей стороны. Продавец на постоянной основе соблюдает все законодательство в области здравоохранения и безопасности, и в частности (но без ограничения, указанного выше) Продавец предоставляет сотрудникам Покупателя в пункте доставки все соответствующие данные и информацию, необходимые для безопасного получения, распаковывания, хранения и использования Товаров или связанные с безопасной эксплуатацией или предоставлением услуг.

## **6. РИСК/СОБСТВЕННОСТЬ**

Товары остаются собственностью Продавца до тех пор, пока не будет завершена поставка Покупателю (включая разгрузку и складирование), право собственности на Товары переходит к Покупателю.

## **7. СТОИМОСТЬ**

- 7.1. Стоимость Товаров и/или Услуг, указанная в Части С Приложения 1, указывается в Заказе и, если иное не установлено в письменной форме Покупателем, включает налог на добавленную стоимость или любые иные налоги с продажи или налоги на услуги, взыскиваемые или подлежащие оплате в отношении Товаров и/или Услуг, также включает все иные сборы, включая стоимость за упаковывание, упаковку, перевозку, транспортировку, страховку и доставку, сборы, налоги и иные пошлины.
- 7.2. Никакое изменение стоимости, и никакие дополнительные сборы не принимаются Покупателем.
- 7.3. Покупатель имеет право на предоставление любых скидок при незамедлительной оплате, при оптовой закупке или закупке объемов, предоставленных Продавцом, независимо от того, указаны они в условиях продажи или нет.

## **8. ОПЛАТА**

- 8.1. Покупатель выплачивает стоимость Товаров и/или Услуг в течение 90 дней после окончания месяца, когда была осуществлена поставка Товаров или предоставление Услуг, но срок оплаты не является существенным условием. В случаях, когда Стороны предварительно установили период оплаты, превышающий 60 дней после окончания месяца, когда осуществляется поставка Товаров или предоставление Услуг, Стороны соглашаются придерживаться существующих условий, и настоящий пункт 8.1 не применяется к настоящим Условиям.
- 8.2. Без ущемления любого иного права или средства судебной защиты Покупатель

сохраняет за собой право зачесть любую сумму, непогашенную в любое время Продавцом в пользу Покупателя, в счет любой суммы, подлежащей оплате Покупателем в пользу Продавца в соответствии с условиями Договора.

## **9. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

Продавец строго конфиденциально хранит все технические или коммерческие секреты производства, спецификации, изобретения, технологические процессы или проекты, которые носят конфиденциальный характер и были раскрыты Продавцу Покупателем, или его агентами; а также любую иную конфиденциальную информацию в отношении коммерческой деятельности Покупателя или его продуктов, которую Продавец мог получить; и Продавец ограничивает раскрытие такого конфиденциального материала таким его сотрудникам, агентам или субподрядчикам, которым необходимо знать информацию в целях выполнения Продавцом обязательства перед Покупателем в соответствии с настоящими условиями, и обеспечивает, что такие сотрудники, агенты или субподрядчики связаны обязательствами о неразглашении конфиденциальной информации, которыми связан Продавец.

## **10. СОБСТВЕННОСТЬ ПОКУПАТЕЛЯ**

Материалы, оборудование, инструменты, заготовки, формы, авторские права, права промышленной собственности или любые иные формы прав на интеллектуальную собственность во всех чертежах, спецификациях и данных, предоставленные Покупателем Продавцу, или не предоставленные, но прямо используемые Продавцом при производстве Товаров, неизменно являются и остаются исключительной собственностью Покупателя и находятся на ответственном хранении Продавца на его риск; поддерживаются и хранятся в хорошем состоянии Продавцом до того момента, пока не будут возвращены Покупателю; и не будут уничтожены за исключением соответствия письменным инструкциям Покупателя; а также данные предметы не будут использоваться иным образом, чем это разрешено Покупателем в письменной форме.

## **11. АННУЛИРОВАНИЕ**

- 11.1. Покупатель вправе в любое время и по любой причине отказаться от исполнения Договора полностью или частично в одностороннем порядке путем предоставления Продавцу письменного уведомления, после чего вся работа по Договору прекращается, и Покупатель оплачивает Продавцу справедливую и обоснованную компенсацию за работы, выполненные на момент аннулирования, но такая компенсация не включает потерю ожидаемой прибыли или любой косвенный ущерб.
- 11.2. Покупатель имеет право незамедлительно отказаться от исполнения такого Договора в одностороннем порядке в любое время путем выдачи письменного уведомления Продавцу, если:
  - (a) Продавец нарушает любые условия такого Договора;
  - (b) любой арест, конфискация или иной процесс инициирован против любых активов Продавца;
  - (c) в отношении Продавца вынесено постановление о банкротстве, или Продавец заключает соглашение или договоренность со своими кредиторами, или иным образом объявляет себя банкротом в соответствии с любым действующим предписанием закона в целях удовлетворения требований неплатежеспособного должника, или (если он является юридическим лицом) созывает собрание кредиторов (как официальное, так и не официальное); или инициирует ликвидационный процесс (как добровольно, так и принудительно), за

исключением случаев кредитоспособной добровольной ликвидации исключительно в целях реорганизации или объединения; или в случае назначения конкурсного управляющего и/или ответственного руководителя и/или управляющего имуществом в отношении предприятий Продавца или любой их части; или в случае принятия решения или представления ходатайства в любой суд в целях ликвидации Продавца или в целях получения решения суда о конкурсном производстве в отношении Продавца; или в случае инициирования любых судебных разбирательств в отношении несостоятельности или возможной несостоятельности Продавца.

- (d) Продавец прекращает или находится под угрозой прекращения своей коммерческой деятельности; или
- (e) финансовое положение Продавца ухудшилось до такой степени, что, по мнению Покупателя, возможность Продавца адекватно выполнять свои обязательства по Договору поставлена под угрозу.

11.3. Аннулирование (прекращение действия) настоящего Договора, вне зависимости от причин возникновения, не ущемляет права и обязанности Покупателя, возникшие до аннулирования Договора. Те Условия, которые прямо или косвенно остаются в силе после аннулирования, продолжают оставаться в силе без учета аннулирования.

## **12. СРЕДСТВА СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ**

12.1. Без ущерба любому иному праву или средству судебной защиты, которое может иметь Покупатель, если Товары не поставлены, или Услуги не предоставлены в соответствии с настоящими Условиями; или Продавец не соответствует любым положениям настоящих Условий, то Покупатель имеет право воспользоваться любым одним или более из следующих средств судебной защиты по своему усмотрению, независимо от того, была ли любая часть Товаров или Услуг принята Покупателем:

- (a) аннулировать Заказ (отказаться от исполнения Заказа в одностороннем порядке);
- (b) отказаться от Товаров (полностью или частично) и вернуть их Продавцу под ответственность и за счет Продавца на основании того, что полный возврат стоимости возвращенных таким образом Товаров будет незамедлительно осуществлен Продавцом;
- (c) по усмотрению Покупателя, предоставить Продавцу возможность за счет Продавца, либо устранить любые недостатки Товаров, либо поставить замененные Товары и осуществить иные необходимые работы в целях обеспечения выполнения условий Договора;
- (d) отказаться принять любые последующие поставки Товаров или предоставление Услуг без какой-либо ответственности перед Продавцом;
- (e) осуществить за счет Продавца любые работы, необходимые для приведения Товаров и/или Услуг в соответствие с условиями Договора;
- (f) потребовать возмещения таких убытков, которые могут возникнуть вследствие нарушения или нарушений Договора Продавцом; и
- (g) выставить Продавцу счет на оплату стандартного комиссионного вознаграждения на сумму 100 фунтов стерлингов (или ее эквивалент в белорусских рублях) за каждый случай, когда Покупатель осуществляет возврат Продавцу в целях исправления ошибок Продавца по условиям настоящего

Договора.

### **13. ПЕРЕУСТУПКА**

- 13.1. Продавец не имеет права переуступить Договор или любую его часть без предварительного письменного уведомления Покупателя.
- 13.2. Покупатель вправе переуступить Договор или любую его часть любому лицу, фирме или компании.

### **14. ОТЧУЖДЕНИЕ СОВМЕСТНОЙ КОМПАНИИ**

- 14.1. В случае если Покупатель избавляется от любой Совместной Компании (путем продажи акций или продажи значительной части деятельности и активов Совместной Компании («Отчужденная Компания»)), Продавец соглашается, что он (по собственному усмотрению Покупателя) либо:
- (a) уменьшит общее количество Товаров, предоставленных Продавцом Покупателю на количество Товаров, которое Покупатель выделил для Отчужденной Компании в соответствии с условиями настоящего Договора; либо
  - (b) перераспределит количество Товаров, предоставленных Продавцом Покупателю для Отчужденной Компании, для другой Совместной Компании в рамках Группы компаний Покупателя.

### **15. АНТИКОРРУПЦИОННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

Поставщик гарантирует Покупателю, что в течение всего срока действия настоящего Договора он и его сотрудники, поставщики, агенты (за которых он принимает ответственность) полностью соблюдают требования Закона Великобритании о взяточничестве от 2010 года. Настоящим подтверждается, что без учета любого иного средства судебной защиты находящееся в распоряжении Покупателя против Поставщика за нарушение настоящего заявления, любое нарушение настоящего заявления незамедлительно предоставляет Покупателю право аннулировать настоящий Договор (отказаться от исполнения в одностороннем порядке) без любых последующих обязательств или ответственности перед Поставщиком.

### **16. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА**

Покупатель сохраняет за собой право отсрочить дату поставки или оплаты, или отменить Договор, или уменьшить объем заказанных Товаров, если обстоятельства, находящиеся вне контроля Покупателя, не позволяют или препятствуют осуществлению коммерческой деятельности, включая без ограничения, стихийные бедствия, решения правительства, войну или чрезвычайное положение в стране, террористические акты, акции протеста, мятеж, общественные беспорядки, пожар, взрыв, наводнение, эпидемию, локаут, забастовки и иные трудовые конфликты (независимо от того, затрагивают они трудовые ресурсы другой стороны или нет), или ограничения, или задержки, затрагивающие транспортировку, или невозможность или задержку получения от поставщиков соответствующих или подходящих материалов.

### **17. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- 17.1. Любое право или средство судебной защиты Покупателя по Договору не ограничивает любое другое право или средство судебной защиты, как предоставленное Покупателю по Договору или нет.



- 17.2. Если любое положение Договора рассматривается любым судом, арбитражным учреждением или административным органом компетентной юрисдикции полностью или частично незаконным, недействительным, не имеющим силы, оспариваемым, неподлежащим к исполнению или необоснованным, то оно, в пределах такой незаконности, недействительности, отсутствия юридической силы, возможности оспаривания, невозможности исполнения или необоснованности, считается аннулированным, и оставшиеся положения такого Договора и оставшаяся часть такого положения остаются в силе без изменений.
- 17.3. Невозможность или отсрочка со стороны Покупателя в обеспечении исполнения или частичного исполнения Договора не считается отказом от своих прав по такому Договору.
- 17.4. Любой отказ Покупателя от прав при нарушении или любом невыполнении Договора или любого положения Договора Продавцом не считается отказом от прав при любом последующем нарушении или невыполнении положений и никоим образом не влияет на иные условия такого Договора.
- 17.5. Заключение, существование, состав, исполнение, юридическая действительность и все аспекты договора регулируются законодательством Англии и Уэльса или законодательством Республики Беларусь, если сторонами Договора являются резиденты Республики Беларусь, и стороны подчиняются неисключительной юрисдикции судов Англии и Уэльса или хозяйственных судов Республики Беларусь, если сторонами Договора являются резиденты Республики Беларусь.